

الاستهلال في قصص صبحي فحماوي

أ. م. د. نبهان حسون عبدالله السعدون

سراب صبحي محمود الشرايبي

جامعة الموصل / كلية التربية الأساسية / قسم اللغة العربية

(قدم للنشر في ٢٠١٨/٩/٩ ، قبل للنشر في ٢٠١٨/١٠/٣١)

ملخص البحث:

يعد الاستهلال عتبة مهمة من عتبات النص القصصي إذ تعمل على بيان رؤية القاص ومن ثم سحب وعي المتلقي وتفكيكه الى الطبقات الأخرى للمتن القصصي ، وقد تميزت هذه العتبة بتنوعها في قصص صبحي فحماوي بمجموعاته الخمس (موسم الحصاد الحزين ، رجل غير قابل للتفكير ، صبايا في العشرينات ، الرجل المومياء ، فلفل حار) قام البحث على مدخل وأربعة مباحث : تضمن المدخل تحديد مفهوم الاستهلال القصصي ، وجاء المبحث الاول لدراسة (الاستهلال الحكائي) في حين تضمن المبحث الثاني دراسة (الاستهلال الحواري) وخص المبحث الثالث لدراسة (الاستهلال الوصفي) في حين تضمن المبحث الرابع دراسة (الاستهلال المشهدي) .

Initiation in the Stories of Subhi Fahmawi

Abstract:

Initiation is an important element of narrative textual thresholds, because it works to show the vision of the narrator, and then withdraws the consciousness of the recipient and his thinking to the other layers of meaning in the story. This issue was characterized by its diversity in the stories of Subhi Fahmawi; in his five volumes of short stories: (Sad Season of Harvest , A Man Unable to Consolidate , Girls in the Twenties , The Mummy Man, Hot Pepper)

The thesis is divided into an introduction and four research chapters: The introduction studies: The concept of storytelling , Chapter One deals with: Narrative initiation, Chapter Two: concerns dialogue Initiation , Chapter Three: studies descriptive initiation , Chapter Four deals with : Scenery initiation.

تحديد مفهوم الاستهلال القصصي :

يعد الاستهلال من اهم العتبات النصية ولا سيما في القصة القصيرة لما له من دور بارز في حسم توجهها وتشكيل رؤيتها وبيان نموذجها^(١) فهو يقرر مصير النص والمعرض الأساس لسحب القارئ اليه لذا لا بد ان تتميز هذه العتبة بأهمية خاصة^(٢) اذ عن طريق الاستهلال ((يتسنى الدخول الى فحوى النص لإدراك طريقة بنائه ومعناه الكامن فيه))^(٣) , لذا يكون الاستهلال من اهم العتبات التي تحيط بالنص الادبي خارجياً وفي السياق نفسه من أهم عناصر البناء الفني للقصة القصيرة^(٤) إذ يكشف الاستهلال عن ((شعريّة خاصة تشغل على فاعلية التركيز العلامي وتبئرها في منطقة حيوية مركزة وعلى اختزال الفاعلية الأدبية للرموز في ظلال هذه المنطقة وضما بطاقة اشعاع كثيفة تشغل في منطقتها وتمتد الى الأعلى حيث عتبة العنوان وإلى الأسفل حيث طبقات المتن النصي إذ أن إدراك قيمة المفتاح الاستهلاكي ودوره في توجيه القراءة عبر طرح الأسئلة النصية والتحريض على الإمساك بمفاتيح الاستهلال التي تعود إلى المنطقة النصية الساخنة من شأنه أن ينشئ علاقة توتر مثالية وضرورية بين القراءة والنص السردي منذ اللحظات الأولى للمواجهة))^(٥) .

تدرج الوظائف الأساسية التي تشغل عليها عتبة الاستهلال في إطار تقديم منتخب للعالم السردي المكوّن للقصص وتسعى بهذا التقديم إلى تأطيره في إطار محدد وعكس مقصديته الخاصة ، فضلاً على السعي الحثيث لإثارة فضول القارئ وتحريك حساسيته ودفعه نحو متابعة قصوى لطبقات القصة ومجريات أحداثها^(٦) ويجري تحديد عتبة الإستهلال بناءً على تكامل فكرة البداية واستقرارها على وفق أنموذج بنائي ودلالي يتوفر على قدر من الاستقلالية في التعبير والتجديد .^(٧)

لقد اختلف الدارسون في الحدود النصية للاستهلال أين ينتهي بل أين يبدأ إذ وجده البعض في الجملة الأولى ويعدّه آخر الوحدة النصية الأولى^(٨) وقد اقترح (دال لوفنو) بعض المقاييس التي تحدد نهاية الاستهلال بما يأتي^(٩) :

- العلامات غير اللغوية من وضع الكاتب شأن العلاقات الطباعية والبياض والفاصل ...
- العبارات التي تدل على اختتام وحدة وابتداء أخرى.
- تغير نمط الخطاب كالمروور من السرد الى الوصف وبالعكس.

وحراراً سردياً يغري القارئ بالمتابعة والتوغل في طبقات

المتن النصي الأخرى التي تعقب عتبة الاستهلال^(١٢)

يقوم استهلال قصة (البقرة الواقعة تكثر سكاكينها) على حكاية إذ يحكي فيها الراوي/البطل معاناته مع سائقي الأجرة واستغلالهم إياه

:

« صيف ١٩٧٢ - شاهدني سائق أجرة في منطقة باب الحديد في

القاهرة ، وأنا أتناقش مع سائق السيارة الذي أوصلي من

الاسكندرية ، وكنت قد دفعت له أجرة ثقلي ، وسحبت حقيبتي

اليدوية السوداء (السامسونات) والتي كانوا يسمونها حقيبة

دبلوماسية ، نظراً لوجاهتها ، وميزة حاملها ، وانتقلت إلى سيارته

، ليكون بديلاً عن سابقه في إيصالي إلى بيت صديقي في المعادي .

ومن بداية الطريق مد السائق الثاني يده جهة اليمين فصفّر عداد

سيارته ، وهو يسألني عن سبب ارتفاع صوت نقاشي مع سائق

تكسي الاسكندرية ، فشرحت له قصة سفري ، حيث أن تذاكر

العودة بالقطار من الاسكندرية قد استنفدت لهذا اليوم ،

فأضطرت لركوب سيارة أجرة عامة .^(١٣)

تؤدي سيميائية العنوان دورها البارز مع عتبة الاستهلال بتناصها مع

الأمثال الشعبية التي تضرب مثلاً للشخص الذي يتكالب عليه القوي

والضعيف على حد سواء على النحو الذي غدت فيه عتبة العنوان

- تغير في الصوت السردى أو المستوى السردى أو التبرير.

وكما كان الاستهلال أقصر كان أبلغ مهما كان

الجنس الذي يتدنى به لأسباب عديدة هي^(١٤) :

١- ميل الى التكتيف والتركيـز .

٢- تم السيطرة عليه لاحقاً .

٣- يقترب من الشعر .

المبحث الاول

الاستهلال الحكائي

تعد الحكاية من إحدى « مقومات القصة إذ يمثل

مضمونها القصصي الذي تؤديه الأحداث القائمة على

التابع واقعية كانت أو متخيلة ، وتنهض بهذه الأحداث

شخصيات في زمن ومكان معينين^(١٥) ويعد الاستهلال

الحكائي « أكثر أنواع الاستهلالات وروداً في القصص

القصيرة ، وذلك بحكم تسيّد عنصر الحكاية وهيمنته

على بقية عناصر التشكيل القصصي ، وهو استهلال

سياقي يعمل على إثارة الانتباه القرائي نحو جوهر الحكاية

ومركز تبريرها السردى ، فضلاً على إشاعة مناخ الحكى

منذ بداية مشروع القص ، وهو ما يعطي القصة دينامية

مع عتبة الاستهلال جزءاً واحداً لا يمكن انفصال بعضهما عن الآخر بما يشكل حلقة تلاحم دلالية مع طبقات المتن النصية اللاحقة.

أفصحت عتبة الاستهلال بالمقولة المركزية للقصة بتركيز وإيجاز إذ سيُعاد تأسيس تفاصيلها في قابل طبقات المتن النصية فضلاً عن وشايتها بنهاية القصة وهي استغلال السائق الثاني للراوي/المسافر بعد ما علم ما حدث له مع السائق الأول بما حدا بالمتلقي في عتبي العنوان والاستهلال الى تصور الأحداث اللاحقة فيما أبيع عنه.

وتنشن قصة (بعثة تقصي الحقائق في قصة جزاء سنمار) بعبئة عنوان تشغل اشتغالا كلياً مع عتبة الاستهلال إذ أنها ذات أثر فاعل وكبير في المتن النصي ، فضلاً عن كونها تستمد من مرجعية تاريخية لقصة ملك الحيرة النعمان بن المنذر الذي قتل مهندس قصره (سنمار) إذ تناولته الناس مثلاً يضرب للرجل مجحود الفضل :

«تجول البعثة الدولية للآثار وتقصي الحقائق حول قصر المهرجا بدر الزمان ، الذي قتل سنمار ، مهندس قصره ، وذلك بعد أن بنى له المهندس قصرًا عجيباً لم يشيد مثله في البلاد . يدهش أفراد البعثة وهم يتجولون داخله لاستكشاف آثاره ، والتحقيق في قضية القصر الذي اشتهر بمقوله "جزاء سنمار ! " لأن ذلك المهندس كان قد قال للمهرجا :

" إنَّ في هذا القصر سرّاً ، يتمثل في حجر واحد من أحجار البناء ، غير معروف إلا لي وحدي ، لو سحبت ، لانهار القصر بكامله ! "

وكي لا يعيش المهرجا على أعصابه ، تحت رحمة المهندس سنمار ، الذي كان يستطيع في أية لحظة لو شاء ، أن يهدم القصر بكامله ، قام المهرجا باستدعاء المهندس لاستشارات هندسية فوق سطح القصر ، ومن هناك دفعه فأوقعه ، فمات المهندس ، وتخلص المهرجا من همومه ! فقال الناس :

" هذا جزاء سنمار" (١٤)

للكشف عن التحليلات التي تراوحت بين النفي والإثبات لمقتل سنمار الماثلة في الطبقات النصية للمتن.

تبنى قصة (الديك الأحمر) على عتبة استهلال حكاية يحاول فيها الراوي ان يعرض الفكرة الجوهرية للقصة بطابع رمزي يتجلى فيه المكان الرئيس للحدث القصصي (مخيم انصار ١٣ للاجئين الفلسطينيين) فضلا عن الشخصيات الرمزية (الدجاج الابيض والديك الاحمر) حتى تبرز كأنها حكاية قصيرة غاية في التشبيه والطرافة مع عدم التصريح بنهاية الحدث القصصي مما يعطي القارئ اغراء لمتابعة سير الحادثة القصصية الطبقات النصية للمتن :

« أرسلتني امي الى دكان (ابو جلدة) في مخيمنا , انصار ١٣ للاجئين الفلسطينيين , لشراء دجاجة من ذلك الدجاج الابيض الذي يذبح داخل الحل , ولم تقتني مشاهدة الديك الاحمر المتبخر في ساحة الحل الكبير بمجم الديك الرومي , وهو يقف عند باب الدكان , يراقب الدجاجات المعدة للذبح داخل القفص , فإذا فلتت دجاجة من سكين اللحام , وانطلقت تبقي فوق أرض دكان الدواجن , أو هربت إلى الشارع العام متردة على الأعراف والقوانين , فإن الديك الأحمر يلحق بها بين المارة في الشارع , أو بين عجلات السيارات , يركض خلفها وهو ينقرها من رأسها عدة نقرات , بمنقاره الفولاذي الأحمر , فيسيل الدم من رأسها , ثم يدور

يتكون العنوان من مقطعين هما : المقطع الأول : بعثة نقصي الحقائق , والمقطع الثاني : في قصة جزاء سنمار , إذ يلحظ أنه يقوم على مرتكر نسقي يشكل بؤرة دلالية وهي عملية البحث عن الأسباب التي أدت إلى مقتل سنمار وجزائه الذي يجسد نشاطاً فاعلاً على مدار المتن القصصي المشحون بتحليلات تنوعت فيها الآراء ووجهات النظر فضلاً عن تلاحمه مع عتبة الاستهلال تلاحماً دلالياً في أول سطر لبنية الاستهلال , إذ تشكل منذ الوهلة الأولى بحثاً وتقصياً حول حقيقة مقتل سنمار وجزائه.

جاء الاستهلال اشبه بطقس يكشف عن مضمون القصة بذكر الشخصيات الرئيسة والفاعلة على مدار الطبقات النصية للمتن وهي :

١- شخصية بدر الزمان (الملك) .

٢- شخصية سنمار (مهندس القصر) .

تبرز علاقة رابطة بين الملك وسنمار تم ذكرها في الاستهلال وهي تشكل محور الحدث القصصي في بقية أجزاء التشكيل السردية فضلاً عن كشف المكان الرئيس والثابت الذي هو مسرح الأحداث وسر القضية التي دفعت الملك لقتل سنمار حتى يبدو الاستهلال أشبه بقصة قصيرة مع الحفاظ على عنصر التشويق لدى المتلقي

وتركني كالجلل واقفاً على مشارف الصحراء العربية ، يجترأ حزنه
لساعات أو أيام ، ولا مانع لديه أن يبقى العمر كله واقفاً مكانه ،
يجترأ آلامه ، ويتحفز لتحقيق آماله وطموحاته . . .))^(١٦)

يصور الاستهلال الحكائي معاناة الشخصية/الساردة بأسلوب ذي
طابع حوارى إذ تحكي الشخصية/الساردة مع ذاتها للكشف عن
قمة المأساة التي تعانها التي عززت بالمضامين الكلامية (الصدمة التي
اجتاحني ، شككتني ، تركتني) إذ يتداخل السرد مع الوصف
لتقديم طرح يناسب ما يحتاج الشخصية من آلام بعدما تمنع
الشخصية/البطلة من دخول مدينة مليلة المغربية التي سيكشف
عنها المتن النصي لاحقاً لذا يلخص الاستهلال نتيجة تلك الرحلة
ونهايتها، ويكشف عن عمق المأساة التي جعلت الشخصية تعيش
في اغتراب داخل الوطن العربي في حين يدخل الإنجليزي الغريب أي
مكان يريد ويكشف أيضاً عن شخصية (بيتر الإنجليزي) الذي
سيكون الحرك الأساس الذي يعمق من حدة المأساة عندما يسمح
له بدخول الأراضي المغربية العربية من دون مرافقه الرجل
العربي/السارد :

» بدأت الرحلة بمزحة : ما رأيك برحلة إلى مدينتي سبتة ومليلة
على الشاطئ المغربي ؟ هذا ما قاله بيتر ، وهو شاب إنكليزي في
العشرينات من العمر ، التقت به صدفة في فندق ماربيا الأندلسي

خلفها ، فتركض أمامه ، مأمورة مرعوبة ، فيوجهها إلى بيت الطاعة
، فيمسكها اللحام أبو جلدة ، وينتقم منها شر انتقام ، وذلك
بذبحها أولاً قبل غيرها من الدجاجات المستسلمات لسكينة !
...))^(١٧)

يشكل الديك الأحمر معادلاً موضوعياً للمراسل (أبو مقصود) ،
والدجاج الأبيض للنساء اللاجئات في المخيم بأسلوب شعري ذي
قيمة جمالية تشكيلية وإضفاء اللون الأبيض للدجاج دلالة تعبيرية
وسيميائية على الضعف والاستسلام للديك ذي اللون الأحمر بكل
ما يحمله هذا اللون من الحب والخطر في آن واحد ، حب الفعل
الشنيع الذي يُمارسه من الإمساك بتلابيب الدجاج ، وفعل الخطر
الذي يقوم به مما ينعكس بدوره الرمزي على أبي مقصود وأفعاله
داخل المخيم ، إذ أدت براعة نسج الأحداث في العتبة الاستهلالية
دورها البارز في المتن النصي فضلاً عن شدة تلاحم عتبي العنوان
والاستهلال .

ويكشف الاستهلال في قصة (سبتة ومليلة) عن بؤرة الحكاية التي
تمثل بـ(الرحلة المأساوية) للمدن المائلة في عتبة العنوان الذي يُعد
جزءاً من الاستهلال لا انفصال عنه :

» لم أكن أتصور أن نهاية الرحلة ستكون مأساوية لهذه الدرجة ،
فالصدمة التي إجتاحتني ، شككتني بشخصيتي وهويتي وباتمائي ،

، حيث كما نزل سائحين أياماً معدودات ... أجبته موافق ...
فنحن أتينا إلى هنا للإطلاع والاستمتاع ، كمت أزور الأندلس
للإطلاع على تاريخنا الحضاري العتيق ، وكان يزورها للاستمتاع
... ((١٧)

يكشف الاستهلال عن المكان الذي هو أحد المقومات الأساسية
التي يقوم عليها الحدث القصصي الذي أعلن عنه العنوان مما يحفز
القارئ للدخول إلى متن النص لاكتشاف الأسباب التي آلت إلى تلك
النتيجة التي أعلن عنها في الاستهلال .

تبدأ قصة (مقامة عيسى بن مناف) باستهلال حكايتي محبك على
لسان (عيسى بن مناف) بعدما يدع الراوي الذاتي الحرية الكافية
لراوي المقامة للسرد :

« حدثني عيسى بن مناف قال :

بينما كانت ولائم كثيرة تُجهز مترتبة عودتنا الميمونة على الغداء ،
قمنا بجولة تفقدية جوية سريعة ، وذلك بطائرة أباتشي مروحية
محمية من الرصاص الثقيل ، فهبطت وسط رمال الصحراء بأمر
المؤمنين وتابعيه المكونين من اللواء حامد ، الذي عينوه ليكون قائد
الجيش الثلاثيني الغربي العولي المظفر ، والمفتي عبد الجليل ،
وشهوان بصفته مضحك الأمير ، والعبد لله أنا ، بصفتي رئيس
التشريفات في محضره العظيم ، فترجلنا نازلين هناك ، بينما بقيت

مروحة الطائرة المترامية الأطراف تدور بقوة ، مثيرة الغبار من تحت
أرجلنا ، ومن حولنا ، بطريقة نفخت أثوابنا وكادت أن تعرينا حتى
من ورقة التوت ... كنا نواصل المسير في ذلك الموات الكبير ،
فحاول شهوان أن يضحك الأمير لئلا ينسى بشاعة ما يرى وبينما هو
يقرب من سموه ، قام بالتمهيد لمحاولته هذه بضحكة عالية ، فقال
له أمير المؤمنين ، " لماذا تضحك يا شهوان ؟"

أثارت ضحكته الفضول ، فجعلته مطلوباً ليحدث الأمير بما
يضحكه ، ويسليه ، ويرفه عنه مكابذاته في هذه المعارك العولية
الدائرة في صحارينا العربية ، فينسيه الواقع المرعب ، الذي يبدو
ابشع ماتراه الأعين ، فقال شهوان :

" بالله عليك يا سيدي ان تسأل المفتي عبد الجليل ، كيف اخفى
زواجه بعروسه الجديدة عن زوجته الاولى ربة البيت ، وام اولاده
وبناته !" فالتفت الأمير الى المفتي وسأله عن هذه الحيانة
العظمى ((١٨).

يبدو الاستهلال وكأنه صورة متكاملة لأحداث سردية تتطلب
الانتظام والاسترسال ولا سيما ان هذا الاستهلال يكشف عن أدب
اصبح كأنه ممارسة يقوم بها صاحبها لأجل التكسب والحصول على
مبتغاه التي تتمثل في اضحاك الأمير بعد رؤيته المناظر البشعة اذ يقوم
غرضها الأساس على الفكاهة وتسلية الأمير فكانت بمثابة تنوير

للقارئ ليطلع على الغرض منها فضلاً عن ذكر الشخصيات المهمة :
(أمير المؤمنين واللواء حامد والمفتي عبد الجليل وشهوان مضحك
الامير وعيسى بن مناف راوي المقامة) مما يجعل من الاستهلال الممر
الاول للكشف عن احداث المقاومة ويضيف من جانب آخر
دلالات تظهر قوة الاستهلال وعلاقته بالجوانب الايديولوجية إذ نلاحظ
ان شخصية (شهوان) هزلية مهمتها اضحاك الامير فحسب , وتقوم
شخصية العبد لله عيسى بن مناف على اساس التشرifications .

وبداً الاستهلال بنص تمت صياغته بقلب استدعائي لا
يخلو من استرجاعات لكسر الرتبة الاستهلالية التي يمكن ان تنضوي
تحت كل نص فضلاً عن انها ستكون النهاية التي ستختم بها المقامة
التي وردت في القصة .

المبحث الثاني

الاستهلال الحواري

الحوار هو ((حديث اثنين أو أكثر تضمه وحدة في الموضوع
والاسلوب))^(١٩) تقع عليه مسؤولية نقل الحدث من نقطة لأخرى في
النص القصصي^(٢٠) إذ يعد الحوار ثالث الأدوات القصصية الرئيسة
أي : السرد (وهو حكاية الاعمال) والوصف (وهو حكاية
السمات والأحوال) اما الحوار فهو جملة من الكلمات تتبادلها

الشخصيات بأسلوب مؤثر خلافاً لمقاطع التحليل او السرد او
الوصف لذا يكون الحوار شكلاً اسلوبياً خاصاً يتمثل في جعل
الأفكار المسندة الى الشخصيات في شكل أقوال^(٢١) , ويؤدي الحوار
بوصفه آلية من اليات السرد القصصي الدور المهم في تحريك الحدث
القصصي على وفق اشكال الدراما إذ لابد من ان يكون الحوار في
الاستهلال مقتضباً ومركزاً واثارياً يناسب بناء العتبة الاستهلالية ,
ويكون موقعه ضمن طبقات المتن السردية بالدرجة الاولى إذ يعمل
على تخصيص العلاقة بين الشخصيات داخل الحدث السردية.^(٢٢)

تقوم قصة (ابن عائلة) على إستهلال حوارى طويل يناقض
دلالة التنكير الماثلة في عتبة العنوان :

» بعد ان انتهى صخب وفوضى حفل عيد ميلاد بهيج للطفل
مهيب , جلس ابو مهيب وام مهيب يتأملان طفلها , وهما
سعيدان ببلوغه السنة الثانية من العمر :

"انظري يا ام مهيب ! انظري إليه , عندما يتسم تظهر غمارة
خده الأيسر , تماماً كغمارة خد عمي ابو الوفاء . . والله وكبرت يا
مهيب , وصار عمرك سنتين ! استبشرت ام مهيب خيراً وقالت:
" ان شاء الله , عيد ميلاد سعيد يا حبيبي يا مهيب ! انظري يا ابو
مهيب , صار مهيب ولد مهيب فعلاً ! يأتي ويروح في البيت
ويتمشى في الحديقة ! ماشاء الله يا ابني , يا حبيبي !"

أُتعرّفين ان هدية عمته دلال كانت مناسبة تماماً له ، دراجة ممتازة بثلاث عجلات منفوخ ! طراز ممتاز من الدراجات ! العب يا مهيوب في البيت ، وفي الحديقة كما تشاء ، فأنت ابن العائلة ، الذي أصبح يحسب له الف حساب ! شاهدي كيف ان اذنيه الكبيرتين تشبهان اذني جدي ابو موسى ، رحمه الله ! كانت اذنا جدي كبيرتان ، كجناحي طائر منقرض ، وكان عليهما شعر كثيف ، لكن اذني مهيوب ليس عليهما شعر ! هه ! هه ! " فقالت ام مهيوب : " انظر الى عينيه ، الا تشبهان عيني امي محاسن ؟ عينان زرقاوان كالبحر ! الخالق الناطق ! الولد مؤصل على اهل ابيه وامه !

شعرَ أبو مهيوب بالفخر والعزة والكبرياء ، وهو يدقق في تفاصيل شكل مهيوب ، وقال بعجرفة مصطنعة : " ابن العائلة ! نحن عائلتنا مميزة بجهامة وطول غير عاديين ! انظري ! سيكون مهيوب طويلاً ، فاذا صار طوله خلال سنتين من عمره ، ثمانين سنتيماً ، فكيف سيكون في العشرينات من عمره المديد ؟

انظري الى افعه المعقوف ، نفس افع اخي مصطفى ، كلنا عائلة مهيوب تحلى بنفس الصفات ، الجهامة ، الطول ، الأذان الكبيرة ، بعضهم اذناه صغيرتان ، ولكنه يكون قد اخذها بالوراثة من احواله الاغراب عن العائلة ...) . (٢٣)

ينهض الاستهلال على حوار جدي (مركب وصفي) بين الأب والأم إذ يصف الأب ابنه مهيوب بصفات تحملها أسرته من (الأذان الكبيرة والطول والجهامة والأنف المعقوف) التي تجعله يعتز ويفتخر بهذه الصفات ويعتقد بانتقال تلك الجينات الوراثية إلى الابن في حين تقوم الأم بالحديث عن صفات أسرته وتنسبها إلى ابنها ، يعمل هذا الحوار على إعطاء صورة واضحة ووصف دقيق للابن وأسرته الأب والأم ، ويكشف عن بؤرة الحدث ومرتكزه الأساس الذي يتمثل بالدراجة التي تهدى للابن في عيد ميلاده التي ستكون سبباً رئيساً وفاعلاً في إظهار نسب الابن لغير أسرة عندما يتم نقل الابن الى المستشفى بعد وقوعه من الدراجة إذ لا تتحقق الدلالة التنكيرية للعنوان في عتبة الاستهلال إلا بعبء الاختتام في مفارقتها لفضاء عتبة الاستهلال من جهة ، واستجابتها لعبة العنوان من جهة أخرى ، إذ تكامل بنيات العبات القصصية على هذه الصورة^(٢٤) .

وتشتغل قصة (صندوق العجب وتفرج يا سلام) على إستهلال يستجيب لعبة العنوان بتشكيل سردي حوارى بعدما يدع الراوي الموضوعي الحرية الكافية للمتجاوزين للإنطلاق في رحاب السرد :

» ينظر العجوز سرحان إلى زوجته أمانى وهما يجلسان في غرفة القعدة أمام التلفاز الذي يبث نشرة الأخبار ، نظرة حسرة على ما

مضى من العمر ، وقد صبغ الشيب شعره ، وتكالبت أمواج
التجاعيد على وجهها ، ويقول لها :

"هل تذكرين يا أمانى أيام كنا طفلين صغيرين ، يوم كان الحكواتي يمر
بجارتنا ، وهو يحمل على ظهره صندوق العجب ؟ أهجم أنا
بجسارة ، وتقدمين أنت خجولة حذرة ، قتنفرج على الرجل ،
وصندوقه العجيب . . يتوقف الرجل ، ويُنزل حمله من على ظهره
! كان الصوت على شكل طائرة أباتشي ، تهبط على الأرض !
فتقول له أمانى ، وقد ظهرت من بين أسنانها فجوات سوداء ،
نخرها السوس :

"وهل كان على زماننا طائرات أباتشي مثل هذه التي . . ؟ يفرك
العجوز أنفه المتضخم بحجم الكوز أمام وجهه ، ويتاج قائلاً :

"كان لصندوقه أربعة أرجل ، وعلى كل من الجهتين ثقبان بحجم
العينين . تقف أنا وأنت متقابلين كل من جهة ، ملصقين أعيننا على
فتحات صندوق العجب ، لنشاهد ما بداخله من صور متحركة
على قطعة قماش دوارة ، مثل قشاطر متحرك ، عليه رسومات
"أبو زيد الهلالي" ، وجورج بوش ، وسيف بن ذي يزن ، وعنتر بن
شداد ، وعبلة ، والجميلة كوندلينا رايس ، وهارون الرشيد ،
وزبيدة ، وهولاكو زعيم التتار ، وحفيده أرطغرل بك ، وناطحات
سحاب محترقة . . ويتدنى الفيلم ، وينطق الحكواتي بصوت عالٍ ،

ليلفت انتباه أولاد الحارة للفرجة ، ثم يقبض قروشهم . . وتفرج يا
سلام ! . . .))^(٢٥)

يقوم الاستهلال الحواري بين العجوز سرحان وزوجته أمانى بتقنية
الاسترجاع إذ يتذكران أيام الطفولة ، أيام كان الراوي وزوجته طفلين
صغيرين يستمتعان بحكايات وقصص صندوق العجائب)) وهو
استهلال قصدي لتهيئة ذهن إلى ما سيأتي لاحقاً إذ تقوم المرجعية
على إبراز دور الحكواتي وصندوقه العجيب في إيصال الحكاية
بهذا الصندوق ، الذي يخفي بين جدرانه خفايا وحكايات مشوقة
، وصوراً جميلة متحركة ، وهذا الصندوق يشبه إلى حد كبير
طائرة الأباتشي ، التي تثير هي الأخرى فضول الآخرين^(٢٦) ، وهو
ما يعرف حديثاً بالفن المسرحي .

وتنحو قصة (الصف الأعوج) منحى آخر في عتبة
استهلالها إذ تقوم على تقديم الحدث بالحوار للكشف عن بؤرته من
العنونة :

((- عَظَّمَ اللهُ أَجْرَكُمْ

- شكر الله سعيكم

- سَلِّمَتْ وَقَدَّمَتِ الْعِزَاءَ إِلَى الصَّدِيقِ الْعَزِيزِ كَاطِمٍ

قدورة بوفاة والده ، فاحتفى بي وأدخلني إلى سدة

المجلس ، وهناك التقيت عدداً من الأصحاب ،

سيارات الأجرة ، والصفوف أمام حافلات النقل العام ، وفي أي مكان يصطف الناس فيه لقضاء حاجاتهم ، فلم يمانع الشيخ في تنفيذ طلبي هذا مشكوراً^(٢٧)

يدور الحوار بين الراوي وشخصية تشاركه في الحدث بمجلس العزاء إذ يجري بينهما حوار حول اصطفاك السيارات في منتصف الطريق مما يسبب إعاقة سير الناس إذ يكشف الحوار عن الأزمة الأخلاقية المتفشية في نفوس كثير من الناس إذ لم يحثنا ديننا الإسلامي على تسوية الصفوف عند إقامة الصلاة فحسب وإنما يجب أن يكون هناك تسوية في القول والفعل في سائر أمور الدنيا ، و يكشف الاستهلال عن الحدث بالحوار الذي جرى في عتبة الاستهلال .

تنطوي قصة (الجوع) على عنونة تمظهر مباشرة في عتبة الاستهلال التي تتشكل من حوار داخلي للشخصية الرئيسة :
« يتباطأ صابر السعدون في حركة فرشاته ، ويحك فروة شعره الأشيب ، ثم يتوقف عن الدهان ! يحدث نفسه بصوت مخدر :
" اشعر بجوع شديد وانا ادهن جدران بيتهم ، لم أعد أميز ألوان الدهان ، من شدة الجوع ! تختلط عليّ الألوان بشعور سريالي ، تمتزج الألوان في داخلي بالغثيان ! ليس بني وبين اهل البيت اي احتكاك او حديث ! الاحتكاك الوحيد هو حركة فرشاة الدهان

وكان منهم أبو شعلان ، الذي قام وسلم عليّ بالأحضان ، ثم جلسنا نتحدث للمجاملة وقضاء الوقت في مجلس العزاء ، فقال أحد الجالسين إلى يساري :

"لنّ السيارات مكظّة أمام مجلس العزاء ، لدرجة تسد الطريق على من يريد الخروج." فقلت لهم ، والشيء بالشيء يُذكر :

"عندما صليت يوم الجمعة الماضي ، قلت لإمام المسجد :

- أرجوك يا سيدي الشيخ أن تذكر في خطبة اليوم أن العبارة التي تقولها عادة عند إقامة الصلاة :

- ﴿إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى الصَّفِّ الْأَعْوَجِ﴾ لا تعني بالضرورة الصف الأعوج لأقدام صفوف المصلين ، وإنما قد تعني اصطفاك سياراتهم خارج المسجد بشكل عشوائي ، أو مزدوج أو مغلق للطريق ، مما قد يمنع مريضاً من الخروج إلى المستشفى بسيارة إسعاف ، أو يُتلف وليد امرأة جاءها الطلق ، فخرج بها ذووها إلى مستشفى الولادة ، وهذا ينطبق على صف الركاب الأعوج أمام موقف

المحتوى والبعد النفسي للشخصية بالحوار الداخلي الذي اقترب من فن المونودراما المسرحي إذ وقفت الشخصية الوحيدة وهي تسرد وتعبر عن ما يختلجها من المشاعر والآلام النفسية إلى الحد الذي يكشف عن معاناة الشخصية وحالتها بصورة جلية , ويعد هذا الاستهلال حواراً طويلاً لا يتوقف حتى نهاية القصة حين يعاود الراوي العليم بالظهور.

المبحث الثالث

الاستهلال الوصفي

الوصف هو «ذكر الشيء كما فيه من الأحوال والهيئات»^(٢٩) . إذ يعد الوصف لوناً من ألوان التصوير بأسلوب إنشائي يقدم المظاهر الحسية للأشياء^(٣٠) فهو يشكل نظاماً أو نسقاً من الرموز والقواعد لتمثيل العبارات وتصوير الشخصيات^(٣١) و يخضع الوصف لبنية أساسية تتكون من خصائص الموصوف أو عناصره لتقديم وظائف متعددة تعليمية وتمثيلية وتعبيرية وسردية وإبداعية وفكرية وقيمة^(٣٢) و(لما أن الوصف أحد آليات السرد القصصي المهمة فإن الاستهلالات الوصفية غالباً ما تأتي لتعزيز حضور هذه الآلية في القصة , وهو من نوع الاستهلالات المغرية للقاصين لأنه يسهل الدخول كثيراً إلى عالم القصة ومتنها النصّي , حيث لا يبذل القاص

بالجدران !انهم لا يمرون من هنا , وكأن البيت خاوٍ على عروشه ! ولكل منهم , ولداً كان او بنتاً , او اباً او اماء , عرش خاص به من عروش السلطة !... لم تنفعني شهادتي الجامعية ! كتبت مصراً على دراسة السياسة والاقتصاد , وعند التخرج , قالوا لي : "السياسة لها عائلاتها , وانت لست ... ! " قلت : "لا ضرورة للسياسة , ولكن سياسة (الطعام أولاً) , فهذا بيت وله مصاريفه , وهذه فاتورة ماء , وتلك فاتورة كهرباء , وهذه اجرة منزل ,وتلك فاتورة هاتف ! لكن هاتفتنا معطل منذ ستة اشهر , بسبب عدم تسديد الفاتورة , وابو سمير صاحب دكان البقالة يضايقتنا بسبب تأخرنا في سداد ثمن المشتريات !لم يعد يبيعنا بالدين ! توقفت عن تدخين السجائر الرخيصة , ليس ايماناً مني بالبيئة والصحة , ولكن بسبب شح الموارد , وضغط الحاجة !...»^(٣٨)

يعمل الراوي العليم على تقديم الاستهلال اذ يستحضر الشخصية الرئيسة في الحدث للحوار في نفسها , ويكشف المونولوج عن انفعالات الشخصية (صابر السعدون) وهو يسرد معاناته وصراعه مع الحياة والظروف التي أتت لعدم حصوله على عمل يناسب شهادته الجامعية مما دفعه إلى العمل في مهنة قد يحصل فيها على أجور عمله وقد لا يحصل ومما يزيد حدة الصراع عمله دهاناً في بيت أسرة ثرية حينما يشعر بجوع شديد غير مكترئين له , إذ تبدى

أريد أن تكون فيها مناطق الإثارة مغطاة بأربع أوراق من التوت ،
وهنا وهناك ، وهنا وهناك ! المجموع أربع ورقات من التوت ،
ستكون من القماش الملون ، وفي كل رقصة تغير لون الورق ، من
أخضر الى نحاسي ، أو زهري أو بني ، أو مصفر أو أية ألوان تظهر
بها الأوراق منذ تفتحها ، وحتى موسم تساقطها في الخريف .
أريد أن أسميها (الراقصة اللولبية مهبلية) وأن يكون أسم الملهى
الذي سترقص فيه (ملهى الخيال) ((٣٤) .

يضع الراوي الإشارات الأولية للقارئ بتأليف قصة خيالية
من نسج خياله إذ تدور القصة التي يريد المؤلف تأليفها حول
(راقصة) في (ملهى) ، مع وضع جملة من الموصفات لشخصيته
الخيالية وصفاً صريحاً كما كان شعراء الجاهلية يفعلون ويصفون
المرأة وصفاً يخدش الحياء ، مما يدل على كشف الرغبات الجاححة
للمؤلف التي لا يستطيع تحقيقها إلا بوساطة إبداعه الأدبي وأضفى
لتأليفه أن تكون في ملهى لِيَتِمَّ تلك الرغبات ويعمل الاستهلال
الوصفي على وضع صورة واضحة للشخصية الرئيسة التي ستكون
سبباً في الانحلال الأخلاقي وفساد المجتمع داخل الطبقات النصية ،
«وظهرت بنية العنونة مرة أخرى في هذه العتبة تأكيداً على قيمة
عمل العنونة في طبقات المتن السردي» ((٣٥) مما يدل على قوة حضور
الشخصية داخل محاور المتن النصي اللاحقة .

جهداً كبيراً في بناء هذا الاستهلال على الرغم من أهميته في إضفاء
قدر عالٍ من تصوير المكان والشخصية والفضاء القصصي العام في
القصة)) (٣٣)

ومن الاستهلال الوصفي ما جاء في قصة (الراقصة
اللولبية) من وصف يتعلق بالشخصية الماثلة في عتبة العنونة التي
تتعلق تعالفاً مباشراً مع عتبة الاستهلال :

«أريد أن أولف قصة ، تدور أحداثها حول راقصة محترفة ! أريد
أن أخلق شخصية راقصة ترقص في ملهى ... أتخيل أن تكون
شعراء ، طويلة ، ذات نهدين ابضين ، كرتين من قشطة الحليب ،
نافرتين ممكنتين ، بشكل رمايتين مغمضتين بعد تفتح الأزهار ، ولها
بطن ضامر ، وفخذين ممكنتين ، وأنا بالطبع أقتبس المعلومات من
الشعراء والأدباء الذين سبقوني ، فأمرؤ القيس يقول في معلقته ذاتمة
الصيت :

هصرت بفودي رأسها قمايلت علي هضم الكشح ،
رياً المخلخل !

أريد أن تكون عيناها زرقاوين ، فالعرب يحبون عيني زرقاء اليمامة
، وأهل شمال أوروبا يحبون العيون السود ... بالطبع ستكون
باسمة وخجولة وشبه عارية ، وشعرها متوسط الطول ، كي
تستطيع أن تحركه يميناً ويساراً أو أن ترفعه وتنزله وهي ترقص !

سراب الشرابي و أ . م . د . نبهان السعدون: الاستهلال في قصص . . .

يُقدِّم الراوي العليم شخصية (يا سميئة) بأوصاف باذخة الجمال (بوجهها الشهي و طويلة و ضامرة وعامرة ومثلثة والأزرق البحري) ليصرح بتلك السعادة التي غمرت سفيان الشهاب عندما اقدم على الزواج منها , لتحصل المفارقة عند تقبيلها في ليلة الفرح اذ يخرج لعاب ممزوج مع الدم ليكشف ان السعادة مجرد لعبة , ومع إنَّ هذا الوصف الذي قدمه الاستهلال لا يتعلق بالطبقات النصية اللاحقة لكن يعدّ العمود الفقري الذي يسهم في التشكيل السردى الذي يقوم على صورة الثنائيات الضدية .

وتنهض قصة (السعادة الدائمة) على عتبة استهلال يصف فيها الراوي المكان المحيط به ، فضلاً عن الكشف عما يحول بداخله :

« يبدو أنَّ الشمس قد بزغت .. بدأت أصحو من النوم .. الضوء المبهر ينبعث من شباك غرفة النوم .. العصفير تزقزق على الأشجار المجاورة .. أنا أحب العصفير والأشجار الخضراء الوارفة الظلال .. أتتفس بحرية .. أنني بصحة جيدة .. الصباح جميل .. الحياة سعيدة .. وبسرعة وقبل أن أتحرّك من فراشي ، تسال إلى ذهني المحتال الكبير عبد الخالق .. وكيف أستطاع أن يحرمني من أجور عملي»^(٣٧).

وتعمل قصة (لعبة السعادة) في تشكيل عتبة استهلالها الوصفى على نحو يستجيب لسميائية العنونة :

«ذاك الصباح الندي , واشراقة ياسميئة الجميلة , بوجهها الشهي , طويلة القد , ضامرة البطن , عامرة الصدر , ومثلثة الردين , وفستانها الأزرق البحري , وهي تتلألأ بين اشجار اللوز , ذي الزهر الأبيض القطني , المتماهي مع ضباب شفاف يعبق المكان , تحترقه اشعة شمس قتية , تتخلق سحراً يتجلّى فيه الخيال , وكل ما يخنطر على البال من مشاعر جمالية , جاءت تتلألأ مع الصباح البهيج , الذي جعل سفيان الشهاب , يترنح نشواناً مجبها , وعندما وصلته , لم يستطع ان يتمالك نفسه , فخطبها وتزوجها , وفي ليلة الفرح , حمل ياسميئة بين ذراعيه , واقعدھا في حضنه , على السرير , ثم قبلها بشهية , فشم من فيها رائحة عفونة , وامتنص مع القبله سائلاً , بصقه على الأرض , فشاهد انه بني , وبه نرف دم , فامتعض وصدت نفسه عن تكرار القبله , مرة اخرى , وكانت ياسميئة قد خلعت حذاثها , وهي تحتضن سفيان الشهاب في تلك اللحظات العشقية , فقال لها سفيان : " شايعة القمر يا حبيبتي ؟ " فقالت :

" نعم , شايعة يا حبيبتي ! " فقال لها : " رائحة عفونة رجلك ,

واصلة الى القمر ! " . . . »^(٣٨).

بشعر كثيف أبيض ، حاول أن يرفع يده لمسحها فلم يستطع ،
فانهالت دموع أخرى حزناً على محاولته الأخيرة^(٢٨) .

يصور الاستهلال الوصفي حال الشخصية داخل السرد إذ يصف
الراوي العليم المكان الذي تقطنه الشخصية وهي في وقتها الراهن
فضلاً عن وصف مظهرها الخارجي (بشعره الكث ، وملابسه
المهلهلة) ، ويوحى هذا الوصف بالحالة المأسوية التي وصلت إليها
الشخصية بعد إصابتها بالشلل ، فضلاً عن وصف البعد الفكري
لها ، وجعل وصول الشخصية إلى هذا الحال أن تفكر بصمت
ليوحي بشدة المعاناة التي تعانيها وهي تستذكر أيام زمان ، ثم ينتقل
الراوي إلى وصف البعد النفسي للشخصية الذي يظهر بـ(القطعة
حسنية) التي كان يألفها ويطعمها ويتحدث إليها أيام زمان ويقارن
حاله الآن حينما لا يستطيع أن يمسح عليها ، ويصور الراوي حال
الشخصية على وفق الرؤية المشهدية ببعديها الخارجي والداخلي في
نسق دائري إذ تعود نهاية القصة الى البداية الاستهلالية التي بدأها
الراوي .

وتشغل قصة (ما لم يقله الجاحظ في كتابه (البخلاء) على استهلال
وصفي يتعلق تعالفاً مباشراً مع عتبة العنوان بالإفصاح عن نادرة
جديدة لم تذكر في كتاب البخلاء ، إذ يتهيأ المتلقي منذ قراءة
العنوان لاستقبال تلك النادرة التي لم تذكر في عصر الجاحظ :))

يصف الراوي جمالية المكان وتأثيره الإيجابي على نفسه
بدلالة (أتنفس بحرية ، أنني بصحة جيدة ، الصباح جميل ، الحياة
سعيدة) ، ثم ينتقل إلى تصوير البعد الفكري له إذ يجعل القارئ
يتسلل إلى ما يحول في ذهنه في التفكير بعملية النصب والاحتيال التي
قام بها (عبد الخالق) الذي حرّمه من إعطائه أجور عمله ، في
إشارة مقتضبة سيأتي تفصيلها في قابل الطبقات النصية ، بوصف
الاستهلال عتبة استباقية يتسلح بها القارئ قبل دخوله متن النص .

وتقوم قصة (أبو إسحاق والقطعة) على عتبة استهلال وصفي تقدم
فيه القصة باقتضاب شديد بمعية حضور الشخصيات الرئيسة التي
يتمحور عليها الحدث فضلاً على إنها النهاية التي سيشهدها القارئ
بعد اكتمال التشكيل السردى : « أبو إسحاق جالس على حاله
فوق طراحة أرضية مزوية في غرفة العائلة ، بشعره الكث ،
وملابسه المهلهلة .. ينظر من حوله إلى الدنيا .. الشلل يحل
مفاصل جسمه ، ويزيل عنها قدرة الحركة .. ولكن جزءاً كبيراً
من دماغه ما يزال يعمل .. لا يزال يفكر بعقل شبه سليم ..
ذهنه شارد يفكر بصمت .

اقتربت منه قطته حسنية .. نظر إليها بتمعن .. حاول أن يتحدثها
كأيام زمان .. ثم انسابت دمعان على خديه السوداوين المغطيين

بسؤال استقزائي يثير التشويق والغربة لدى المتلقي للتطلع لقابل الطبقات النصية لمعرفة وسد الثغرات التي تركها عتبة الاستهلال بحثاً عن ماهية البخل الذي يبقى حتى بعد الموت .

المبحث الرابع

الاستهلال المشهدي

المشهد هو « فعل حدث مفرد يحدث في زمان ومكان محددين ، ويستغرق من الوقت بالقدر الذي لا يكون فيه أي تغيير في المكان أو أي قطع في استمرارية الزمن . إنَّ المشهد حادثة معينة مؤدة من قبل الشخصيات ، حادثة عرضية منفردة أو مشهداً عرضياً منفرداً حيويًا ومباشرًا^(٤٠) ويتميز المشهد بمحصيلتين هما : تصوير الأحداث بتفاصيلها الكاملة ونقل خطاب الشخصيات ، وخلق وهم التمثيل^(٤١) إذ تفيد القصص القصيرة كثيراً من آليات التشكيل السينمائي ولا سيما تقانة المشهد إذ تعمل على إضفاء قابلية أكبر على تحويل الصورة الذهنية المتخيلة إلى مرئية بالحساسية العالية في تقديم المقولة السردية ومن ثم تعزيز حضورها في القصة^(٤٢) .

ذهبت لزيارة جارنا أبو محمود ، الذي يعاني من وعكة صحية هذه الأيام ، وبعد السلام والكلام ، جلست إلى جواره ، أدعوا له الشفاء العاجل في غرفة ضيوف مخصصة للرجال أو للعائلات ، ومقسومة بمقدار ارتفاعه متران ، يفصل جناح الحريم المحصور في غرفة مجاورة ، فيحجب عنا في عز حر الصيف ، إنعاش هواء الشباك المفتوح على الجهة الشمالية ، بينما نحن نجلس في الجهة الجنوبية .

وكان أبو محمود معروفاً بتدقيقه في كل شاردة وواردة ، وباقتصاده في النفقات ، تحت باب : "الاقتصاد في النفقة نصف العيش" ولكنه يعتبر الاقتصاد في النفقة ثلاثة أرباع العيش ، إن لم يكن العيش كله ، بل العيش والموت معاً . كيف الموت معاً ؟^(٣٩)

يعمل الاستهلال الوصفي على تكريس ثيمة البخل بتصوير الراوي المكان برؤية بصرية دقيقة عملت على تقسيم غرفة الضيوف على نصفين للنساء وللرجال التي تحيل إلى شدة مجل الشخصية/أبو محمود ، إذ يعرض الراوي الفكرة الأساسية في الاستهلال تجلت فيه الشخصية الرئيسة/أبو محمود ، وجوهر الحكاية القصصية التي أوردها الراوي وهو ينتقل من السرد إلى الوصف لتعزيز صورة البخل بالنادرة التي سقطت من بال الجاحظ أو لم تكن بحسبانه وهي البخل في العيش والموت معاً ، إذ تنتهي عتبة الاستهلال

يكن باستطاعتهم الوصول بسيارتهم إلى بيتها ، فترجلوا وساروا بين أزقة وحواري صفيحية ، وجدران من طوب غير مقصور ، وشوارع تعترضها بقايا كل مقلوعة من الأرض ، ومقدوفة في عرض الطريق . وغبار يمتزج مع دخان ، وأجخرة بيئة ملوثة ، زكمت أنوفهم .

وقبل أن يدخلوا البيت ، اصطحبوا معهم مختار الحارة ، شعبان المجدر ، الذي كان سميناً ومُدحبراً ، مثل برميل الفسيخ القديم . وكان بيدهم ورقة من المدعي العام تسمح لهم بالدخول والتفتيش ، قال المختار شعبان المجدر للضابط غالب بك ، ذي الشاربين الغليظين ، والقامة المشدودة :

"هذا هو كل البيت ، غرفة النوم هي كل شيء ! هي نفسها غرفة الضيوف ، وهي غرفة القعدة والصالون ، وهنا ولد الأولاد والبنات ، وهنا يتم الطبخ والتفخيخ ، وكل شيء ، وهنا مصنع القفريخ . . . بث مباشر ! " وبعيداً عن المرأة وبصوت منخفض قال له :

" هنا يقوم الديك ، وتبرخ الدجاجة بين الصيغان ! فإذا عمل له واحداً ! فقد ينكسر السرير ويقع ! فيقتل الصيغان الخمسة المتدفنين تحته ! " فضحك غالب بك ، بهقهات ممزوجة مع سعلات ، سببها التلوث البيئي الراكد في جو المنطقة الشعبية !

((٤٤))

تقوم قصة (رغبة في التسوق) على استهلال بمشاهدين لتقديم صورة كاملة عن وضع الشخصية الرئيسة/بهيّة ، إذ يسلط الراوي العليم كاميرته في المشهد الأول على تقديم الشخصية بعد اتهامها بالسرقة :

" قبضوا على بهية وهي متلبسة بالتهمة ! كان يقف حولها عدد من حراس التموين الكبرى ، يحاصرونها ويشهدون عليها ، وهي تقف وسطهم مشدوّهة ! وعربتها مملوءة إلى قمّتها بالمواد التموينية المتنوعة !

منذ زمن طويل وهم يراقبون ويشاهدون تلك المرأة وهي تدخل إلى السوق ، وتسحب عربة كبيرة فارغة ، ثم تأخذ بملئها بالمواد التموينية و . . .))(٤٣)

ويكشف الاستهلال المشهدي الأول عن حال الشخصية بهية وهي تتلبس بقضية السرقة بعد أن شاهدها حراس السوق وهي تملأ عربتها فيتم القبض عليها من شرطة المباحث .

في حين يقوم الاستهلال المشهدي الثاني على دخول شخصيات أخرى داخل المشهد القصصي لها دور فاعل في توجيه دفة السرد وتفعيل الحادثة السردية وهم (شرطة المباحث ، ومختار الحارة) :

" وعندما أخذتها شرطة المباحث مخفورة معهم إلى بيتها في وادي الصفيح ، بهدف ضبط مسروقات قد تكون مخبأة داخل بيتها ، لم

ينتقل هذا المشهد الى وصف يتوغل فيه الراوي العليم الى وصف المكان المحيط ببيت الشخصية الذي يوحى بطبيعته وتفاصيله من حيث البيئة الملوثة والبناء القديم وينتقل الراوي الى وصف البيت الذي تعيش فيه الشخصية بدخول صوت المختار المشهد القصصي وحواره مع ضابط التحقيق في تصوير طبيعة البيت من حيث عدم صلاحيته لسكن البشر , ويكشف هذا الحوار الذي يعتمد الوصف على المبالغة في تصوير البيت لغاية أرادها الراوي ليحول أجواء التحقيق لأجواء فكاهية غايتها إضحاك ضابط التحقيق ليخفف الشعور من ذنب الشخصية , إذ يتسم هذا الاستهلال المشهدي بحركة ودينامية وصف عالية على النحو الذي يحفز عند القارئ آلية التشويق والتطلع إلى ما سيأتي من أحداث في قابل الطبقات النصية.

ومن الاستهلال المشهدي ما جاء في قصة (المهندسة والسائق) التي تشكل من عنونة يحضر فيها الجزء الاول في عتبة الاستهلال حضوراً طاغياً بوصفه سارداً للقصة وتشكل عتبة الاستهلال من مشهدين سرديين يشكلان عصب الاستهلال السردى:

« ثلاثة شبان يتراخضون في الشارع , يتمازحون , يقتربون مني وانا راكع بجوار سيارتي الخاصة , افك العجل (المبشر) فستاني ابيض

, وعلى عنقي ربطة نسائية حمراء ... السيارة مشكلة في حياة المرأة فعندما يطرأ عليها اي خلل فني مثل بنشر , او بلاتين , او بواجي , او عادم ... أية قطعة تعطل في سيارة المرأة تعتبر مصيبة . نظرت خلفي , كان الشبان الثلاثة يقتربون مني .. نظرت الى يدي المعطرتين ... كاتتا سوداوين بفعل فك براغي العجل , وذريرات المعادن السوداء المحروقة , التي اخذت تعلق بي في مناطق مختلفة ... نظرت الى وجهي بمرآة السيارة الجانبية , كان على أفقي سناج اسود , يبدو أنني مسحت أفقي ببدي , دون أن أشعر ... تنورتني من أسفل أصابتها لطفخة سوداء ... »^(٤٥)

يبين الاستهلال المشهدي الاول طغيان ضمير (الأنا) بنوعيه الظاهر والمستتر فضلاً عن ياء المتكلم إذ (يكشف هذا المشهد عن دخول الراوي الذاتي مباشرة إلى ميدان السرد القصصي , ليلفت الانتباه فوراً الى قيمة شخصية الراوي في تشكيل المشهد والحدث الرئيس في القصة , بحيث تتسبب شخصية الراوي الذاتي مقاليد السرد القصصي وتوجهه كما تريد في التعبير عن رؤيته السردية داخل حدث القصة المركزي)^(٤٦) , وتعرض المهندسة / الراوي الذاتي مشهداً درامياً يستجيب كلياً لجوهر الحدث بدءاً من الأوصاف التي جسدتها لنفسها وهيئة ملابسها التي تتلاءم مع الحدث وتعزز المشكلة التي تتعرض لها عند حصول عطل في سيارتها وقيامها

- والله انها زهرة من عائلة الزواهرة . . .))(٤٧)

تعزز فعالية الحوار بين الشبان المتعاكسين الحراك
السردى وتسهم في الوصول الى الحادثة السردية التي
تمثل في شعور الشخصية للحاجة الى رجل يحميها
من المشاكل التي تتعرض لها .

ويقوم استهلال قصة (الشرح) على مشهد يقدمه الراوي بصوت
ضمير الجماعة ليفسح المجال للشخصية الرئيسة لدخولها المشهد
السردى :

«دهشنا من العبارة التي نطقها الطفلة براء ! كانت تجلس على
حافة شباك غرفة الجلوس العميقة الرخام ، وكنت انا وزوجتي ،
بضيافة جدتها وجدها لوالدتها ! لم تكن براء تلعب على حافة
الشباك ! كانت تنظر الى المدى البعيد وتضع اصبعها الشاهد في
فمها ، تمتصه ، وتقرض اظافرها واحداً بعد آخر ثم تعود لتلقي
نظرة علينا نحن العجائز ، المتسلين بالضحك على احداث الماضي
!)) (٤٨)

يبدأ الراوي بتسليط كاميرا مرئية لتقديم المشهد الاستهلاكي للكشف
عن حالة الشخصية داخل المشهد وعلاقتها بالحيط (كانت تجلس
على حافة شباك غرفة الجلوس ، لم تكن براء تلعب على حافة
الشباك ، تضع اصبعها الشاهد في فمها ، تمتصه ، وتقرض

بمحاولة إصلاحها إذ تتسخ ملابسها تماماً يعمق من حدة المشكلة التي
تعانيها بتنامي الافعال الدرامية (يقتربون مني ، اركع بجوار سيارتي ،
افك العجل ، نظرت خلفي ، يقتربون مني ، نظرت الى يدي ، نظرت
الى وجهي) وأسهمت شبكة الأفعال الدرامية في تعزيز الحدث
الاساس من جهة ودعم المشهد السردى من جهة ثانية .

في حين يقوم المشهد الاستهلاكي الثاني على حوار يعزز من المشكلة
التي تعانيها الشخصية ويسهم في تحريك الحدث وجوهه :
« وصل الشبان الثلاثة إلى جوارى . . . سمعهم يتضحكون عليّ
، حيث قال أحدهم :

- وأخيراً وقعت ، ولا أحد سمي عليك ! وقال آخر :

- الجميل يريد مساعدة ؟
- عن إذنك ، نحن نكك البشر ، ونركب العجل
- نحن متخصصون في البناشر .
- ما رأي الآتسة ؟ وأنا لم أجب أحداً منهم ، كنت
متضايقة من استخفافهم بي .

- يا عمي اتركوها تعمل ، يبدو أن لها هواية بالبناشر
! . . .

- من عائلة البنشرجي . . . !

كان المشهد مؤثراً . كما نحن الاربعة نضحك على كبر حجم غلاية
القهوة النحاسية التي احضرتها ام مهران على طبق به أربعة فناجين
, متناسين الطفلة براء , والجالسة على حافة الشباك , بلا حراك !
لا تلعب ! ترفض الأطفال الآخرين ! ترفض الطعام ! ترفض
العباها ! ترفض كل شيء , حسب قول جدتها لاحقاً !

" لا أريد أن أكل ! ليس لي نفس ! لا أريد أن لعب ! زهقت
اللعب معكما ! لا أريدكما ! أريد أن ألعب مع ابي ! أريده ان
يحضر لي حلوى شوكولا التي كان يحضرها لي وانا صغيرة ! أريد
أن اركب على ظهره وأحضنه ! أريد أن أنام على السرير بين أمي
وأبي , تحت اللحاف , وأشعر بالدفء هناك في العتمة ... أعمل
خيمة , وأقعد تحتها هناك , وهما يرفعان أرجلهما أعمدة للخيمة
.. أكره أبي وأمي لأنهما لم يرفعا لي أرجلهما , هدما لي
خيمتي" (٥٠)

يكشف حوار الشخصية / الطفلة عن فقدان حنان أبيها التي تبدو
في الألفاظ : (أريد أن ألعب مع أبي , أريده أن يحضر لي حلوى ,
أريد أن أركب على ظهره , أريد أن أنام على السرير بين أمي وأبي
) اذ يعمل تكرار اللفظ على تعزيز حاجة الشخصية لأبيها
ويكشف عن حالة الحزن التي تكنفها بما يتناسب مع حالة الشرح
الذي احده والداهما لطلاقهما وهذا ما نستشفه في طبقات المتن

اظاferها) اذ تكشف هذه الاجزاء المشهدية مجتمعة عن طبيعة
الشخصية الرئيسة ووضعها النفسي داخل القصة , ثم يفسح
الراوي المجال لدخول صوت الشخصية على النحو الذي يكشف
عن أزمته النفسية وانفعالاتها الحادة واستجابتها الشديدة لعبة
العنونة :

"لم تعجب ضحكنا الطفلة براء التي سرعان ما (بقت الحصوة)
ونظقت عبارة اخرستنا , وجعلتنا نراجع انفسنا , ونفتش عن
ضماثرنا , ونجتراحاسيسنا , ونقف امامها , وكأنا في محكمة
الجنايات الكبرى ! كان القاضي هو الطفلة براء , التي نظقت
بالحكم , واضحاً وصريحاً , إذ قالت :

" أتمنى أن أرى جدي وجدتي مطلقين , تماماً كما هو حال أمي
وأبي مطلقين ! كل منهما متجه بطريق متباعد عن الآخر ! ان
الشرخ الفاصل بينهما , يكاد يفصل رأسي , من قمته الى نصفين ,
ويستمر باتجاه قدمي ! " (٥١)

ينتقل الراوي للتعليق على هذا المشهد بصوت الجماعة فضلاً عن
نقل كلام الشخصية / الطفلة براء على لسان جدتها :

" توقفنا عن الضحك ! هكذا بومضة ! بإشارة من المخرج :
(ستوب) !

قاعة مَسْخَة الجدران البيضاء ، فشاهد عدداً من الناس يجلسون في غرفة واسعة حول طست كبير ، فيه جمر أحمر بين الرماد ، يخرج منه دخان بخور يعبق الجو . .

شاهد رجالاً فحولاً ونساء صبايا بملابس عربية خفيفة يجلسون على بسط بالية مفروشة على الأرض ، ويتحلقون حول دخان البخور المزوج بروائح غريبة مدوخة تتصاعد متكاثفة في سقف القاعة الملتفة على جلوسها ، فيعبق المكان ، ويجعل الجالسين في حالة من اللايقين . . .))^(٥١)

النصية اللاحقة إذ يعمل الاستهلال المشهدي على تفعيل الحراك السردى والكشف عن طبيعة الشخصية بما يتلاءم مع تشكيل الحدث السردى من جهة وانسجامه مع عتبة العنوان من جهة أخرى .

ويستهل الراوي العليم في قصة (الدراويش) استهلاله المشهدي بالتركيز على الزمن والمكان والشخصيات ليعزز الثيمة التي قام عليها الحدث فضلاً عن تعزيزه مكونات المشهد من (حوار ووصف) :

« قالوا له انهم يتجمعون في قبو هناك في شرق المدينة ، رجال من الدراويش ، يفعلون الاعاجيب لإخراج الجن من البدن ، وشفاء الاجساد التي لا يمكن شفاؤها ، وجعل النطفة تصبح علقة في رحم المرأة العاقر ، والكشف عن السرقات المنهوبة ، فما كان منه الا ان ركب سيارته واتجه بها الى هناك باحثاً عنهم ، لعلهم يخرجوه من اليم . . .

وبعد ان قطع مسافة خمسين كيلو متر ونيف ، وصل الى شرق المدينة ، فاستقبلوه هناك بالترحيب والتبجيل والتهليل ، وسار الدراويش الثلاثة امامه ، فنزلوا معه عدة درجات في قبو تحت الارض ، وهم يحفون به من اليمين واليسار ، وثالثم يتبعهم من الخلف . . . كانت الساعة التاسعة ليلاً . . . دخل معهم الى بهو

لزيارتها ، ولتصوير "ساحة البرج" البيروتية ، بصفتها بؤرة الحداثة التي أعرفها في بيروت القديمة ، والتي كانت من أجل الساحات التي تفتحت عليها مداركي الجمالية في بداية شبابي .

ركبت سيارتي المرسيديس ، وقطعت الحدود الأردنية السورية اللبنانية ، ورحت أصعد بها من حدود المصنع إلى الجبل ، وما يزال آذار يحشد ثلوجه ، فتظهر مرتفعات ظهر البيدر والقمم المتباعدة بين الجبال ، بيضاء من غير سوء ، وكأنّ الثلج الأبيض قد غطى كل الدماء التي سالت خلال الأعوام الخمسة عشر الماضية ، وأطفأ نيرانها الملتهبة . . . وصلت إلى بيروت التي كنت أعرفها جيداً منذ أن كنت في "العمر العشري" . ليست هذه بيروت التي أعرفها . إنها هياكل عظيمة لعمارات ومبان ، كانت شابة جميلة نظيفة لطيفة في تلك الأيام .

يحدد الراوي المكان (قبو تحت الأرض) والزمن (التاسعة ليلاً) مع شخصيات القصة على النحو الذي تتكامل فيه عناصر القص لتقديم استهلال مشهدي يتلاحم بنائياً مع طبيعة عمل الشخصيات داخل المشهد وفعالها الخارقة للعادة في لحظة تجعل القارئ يغرق بين عالمي الماديات والغيبيات ، وهذا أسلوب اتبعه القاص ليبلغ مشهده أقصى درجات الجذب والإنشداد من القارئ ، فضلاً عن ترميزه في عباراته ، وكأنّه يعكس ما يحول في النفس العربية ، حيث الجهل الديني والإيمان بالخرافات والبدع ، وكان الترابط نصياً ومعنوياً في اللعبة الحكائية التي حاكها القاص في مشهده الاستهلالي التي بدأت بإحداث معروفة تعكس إيديولوجيا اجتماعية/دينية تتمثل بالحدث والشخصيات ، ثم الحدث المرمز الذي يلوح بالمرض الذي يصيب المجتمع العربي ولا سيما المجتمع المتدين لذا يُشكل العنوان مفتاحاً صريحاً لمضمون الاستهلال لإكساب العنوان كامل صفات العبء النصية .

وفي قصة (تقرير مصور من لبنان) يقدم الراوي استهلاله على نحو يستجيب لعبء العبء وافتتاحها على الفضاء المكاني الذي هو جوهر الحكاية القصصية :

« ١٩٩٢- أما وقد انتهت الحرب الأهلية اللبنانية ، واستتب الأمن ، ولو أن الجمر ما يزال أحمر تحت الرماد ، فلقد صار عندي شوق

وقبل أن أبحث عن فندق يكون مستقري لهذه الليلة ،
رحت أبحث عن مركز المدينة ، الذي أعرفه في "ساحة البرج" ،
فلم أستدل عليه ، رغم ثقتي الكبيرة بذاكرتي التي لا تخطئ أبداً
.. سألت أحد المارة في الشوارع المجللة بحطام الدنيا وكأنها جحيم
الآخرة : "أين هي ساحة البرج ؟" فقال لي : " إنها في ذلك الاتجاه
" .. وبعد تكرار السؤال على هذا وذاك ، وصلت إلى المكان .
أتذكر أنه كان هناك تمثال رباعي الاشخاص أسمه "تمثال
الحرية"» . (٥٢)

يرسم الاستهلال بدقة مشهد الخراب والدمار الذي حل ببلدان ولا
سيما (ساحة البرج) على أثر الحرب الأهلية اللبنانية ، إذ ينال
المكان مضامين عديدة تكرر المقولة القصصية التي تجسدت فيها
ثيمة الحرب بآثارها ومخلفاتها (الجمر ، احمر ، الرماد ، الدماء ،
ونيرانها الملتهبة) بصورة تجعل قلب الحدث في الاستهلال مع تحديد
الفضاء الزماني عام (١٩٩٢) بعد ان انتهت الحرب الأهلية اللبنانية
بعامين بوصفه مرجعاً خالداً لا يمكن نسيانه فضلاً عن تحديد
الفضاء المكاني (لبنان عامة ولا سيما ساحة البرج) إذ يسلط
الراوي عدسة كاميرته لتصوير الحالة المأساوية للعمارات والأبنية
والآثار العمرانية للبنان التي شوهدت معالمها الحرب بصورة جعلت
المتلقي متهيئاً لأحداث مرتقبة تتلاءم وواقع الاستهلال المشهدي .

الخاتمة

- يكشف الاستهلال الوصفي عن براعة القاص في

وصف شخصياته وأمكنته بشكل يخدم المتن

النصي.

- تبدى في الاستهلال المشهدي وكأن القاص فنان

ومصور ماهر يسلط كاميرته لالتقاط حساسية

الأمكنة والأحداث بشكل يأسر المتلقي ويجرضه

في الاندماج مع المتن النصي.

- اضطلع الاستهلال القصصي بمهمة الوشاية والبوح

بإحكام بما سيأتي في قابل الطبقات النصية بوصفه

عتبة ذات قيمة تدليل عالية تغوي المتلقي وتسحبه

الى منطقة القراءة.

- جاء الاستهلال القصصي عند فحماوي متنوعاً

(حكائي وحواري ووصفي ومشهدي) على وفق

ما يأتي :

- تقديم عنصر الحكاية في الاستهلال وكأنها قصة

متكاملة مع الحفاظ على بقاء عنصر التشويق لدى

المتلقي لمتابعة سير مجرياتها في قابل الطبقات

النصية.

- تنوع الاستهلال الحواري بين حوار داخلي وخارجي

أسهم كلاً بدوره في الكشف عما سيأتي في اللاحق

حيث طبقات المتن النصي.

الهوامش

(١) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية ، جميلة العبيدي : ٥٧ .

(٢) يُنظر : التجربة والعلامة القصصية ، د. محمد صابر عبيد :

٤٩ .

(٣) البداية في النص الأدبي ، صدوق نور الدين : ٧١ .

(٤) يُنظر : بنية الجملة الاستهلالية في القصة القصيرة ، ياسين

النصير ، مجلة الأقلام ، العدد (١١-١٢) لسنة ١٩٨٨ : ٥٧ .

(٥) التجربة والعلامة القصصية : ٤٩ .

(٦) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٦٠ .

- (١) يُنظر : جماليات التشكيل الروائي ، د. محمد صابر عبيد ،
سوسن البياتي : ٦١ .
- (٢) يُنظر : المصطلح في الأدب العربي ، د. ناصر الحاني : ٣٥ .
- (٣) يُنظر : الحوار القصصي : تقنياته وعلاقاته السردية ، د. فاتح عبد السلام : ٢١ .
- (٤) يُنظر : معجم السرديات ، مجموعة مؤلفين بإشراف محمد القاضي : ٣٠٢ .
- (٥) يُنظر : في شعرية الفاتحة النصية : حنا مينة أنموذجاً ، جلييلة طريطر ، مجلة علامات ، الجزء (٢٩) لسنة ١٩٨٨ : ١٤٧ .
- (٦) يُنظر : الاستهلال : فن البدايات في النص الأدبي ، ياسين النصير : ٣٨ .
- (٧) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٨٧ .
- (٨) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٩) يُنظر : الرجل المومياء : ٥٤ .
- (١٠) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٦٢ .
- (١١) يُنظر : الرجل المومياء : ٩ .
- (١٢) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (١٣) يُنظر : الرجل المومياء : ٩ .
- (١٤) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (١٥) يُنظر : الرجل المومياء : ٩ .
- (١٦) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (١٧) يُنظر : الرجل المومياء : ٩ .
- (١٨) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (١٩) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٠) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢١) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٢) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٣) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٤) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٥) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٦) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٧) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٨) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٢٩) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .
- (٣٠) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٩٥ .

- (^{٣١}) يُنظر : ضحك كالبكاء ، ادريس الناقوري : ١٣٧ .
- (^{٣٢}) يُنظر : معجم السرديات : ٤٧٢ .
- (^{٣٣}) عتبات الكتابة القصصية : ٧٠ .
- (^{٣٤}) صبايا في العشرينات : ١٢ .
- (^{٣٥}) حركية العلامة القصصية : (جماليات السرد والتشكيل) ، د. محمد صابر عبيد : ٥٥ .
- (^{٣٦}) صبايا في العشرينات : ٤٧ .
- (^{٣٧}) موسم الحصاد الحزين : ٥١ .
- (^{٣٨}) موسم الحصاد الحزين : ٤٢ .
- (^{٣٩}) فلفل حار : ٤٧-٤٨ .
- (^{٤٠}) بناء المشهد الروائي ، ليون سرميليان ، ترجمة : فاضل ثامر ، مجلة الثقافة الأجنبية ، العدد (٣) لسنة ١٩٨٧ : ٧٨ .
- (^{٤١}) يُنظر : معجم السرديات : ٣٩٤ .
- (^{٤٢}) يُنظر : عتبات الكتابة القصصية : ٧٩ .
- (^{٤٣}) الرجل المومياء : ٤٥ .
- (^{٤٤}) الرجل المومياء : ٤٥ .
- (^{٤٥}) رجل غير قابل للتعقيد : ٥ .
- (^{٤٦}) التشكيل السردى المشهدي "قراءة نقدية في قصة ((الخط))" ، سناء سلمان عبد الجبار ، ضمن كتاب أسرار السرد (من الذاكرة إلى الحلم) قراءات في سرديات سعدي المالح ، اعداد وتقديم ومشاركة : محمد صابر عبيد : ١٠٩ .
- (^{٤٧}) رجل غير قابل للتعقيد : ٥ .
- (^{٤٨}) صبايا في العشرينات : ٣٢ .
- (^{٤٩}) المصدر نفسه : ٣٢ .
- (^{٥٠}) صبايا في العشرينات : ٣٢ .
- (^{٥١}) فلفل حار : ٦٥-٦٦ .
- (^{٥٢}) فلفل حار : ١٣-١٥ .

المصادر والمراجع

أولاً : المصادر : المجاميع القصصية لصبحي فحماوي

- رجل غير قابل للتعقيد ، وزارة الثقافة ، ط١ ، عمان ، ١٩٩٧ .
- الرجل المومياء ، دار الفارابي ، ط١ ، بيروت ، ٢٠٠٦ .
- صبايا في العشرينات ، دار مدبولي الصغير ، ط٢ ، القاهرة ، ٢٠٠٦ .
- فلفل حار ، دار مجدلاوي للنشر والتوزيع ، ط١ ، عمان ، ٢٠١٢ .
- موسم الحصاد الحزين ، دار الكرمل ، ط١ ، عمان ، ١٩٨٧ .

ثانياً : المراجع

١- الكتب العربية والمترجمة

- الاستهلال : فن البدايات في النص الأدبي ، ياسين النصير ، دار الشؤون الثقافية العامة ، بغداد ، ١٩٩٣ .
- البداية في النص الأدبي ، صدوق نور الدين ، دار الثقافة ، بيروت ، ٢٠٠٠ .

- بناء الرواية : دراسة مقارنة في ثلاثية نجيب محفوظ ، د. سيزا أحمد قاسم ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٨٤ .
- التجربة والعلامة القصصية ، د. محمد صابر عبيد ، عالم الكتب الحديث ، أربد- الأردن ، ٢٠١١ .
- جماليات التشكيل الروائي : دراسة في الملحمة الروائية (مدارات الشرق) لنبيل سليمان ، د. محمد صابر عبيد ود. سوسن البياتي ، دار الحوار للطباعة والنشر والتوزيع ، ط١ ، اللاذقية ، ٢٠٠٨ .
- حركية العلامة القصصية : جماليات السرد والتشكيل ، د. محمد صابر عبيد ، المؤسسة الحديثة للكتاب ، ط١ ، بيروت ، ٢٠١٤ .
- الحوار : خلفياته وآلياته وقضاياها ، د. الصادق قسومة ، مسكيلاني للنشر والتوزيع ، ط١ ، تونس ، ٢٠٠٩ .
- الحوار القصصي : تقنياته وعلاقاته السردية ، د. فاتح عبد السلام ، المؤسسة العربية للدراسات والنشر ، ط١ ، بيروت ، ١٩٩٩ .

-
- رؤية جمالية في قصص صبحي فحماوي ، سوسن البياتي ، دار الحوار للنشر والتوزيع ، ط ١ ، اللاذقية ، ٢٠١٢.
 - ضحك كالبكاء ادريس الناقوري ، دار الشؤون الثقافية العامة ، ط ١ ، بغداد ، ١٩٨٦.
 - عتبات الكتابة القصصية : دراسة في بلاغة التشكيل والتدليل ، جميلة عبد الله العبيدي ، دار تموز للطباعة والنشر والتوزيع ، ط ١ ، دمشق ، ٢٠١٢.
 - المصطلح في الأدب العربي ، د. ناصر الحاني ، دار المكتبة العصرية ، بيروت ، ١٩٦٨.
 - معجم السرديات ، مجموعة مؤلفين ، بإشراف محمد القاضي ، دار محمد علي للنشر ، ط ١ ، تونس ، ٢٠١٠.
 - نقد الشعر ، قدامة بن جعفر ، تحقيق : كمال مصطفى ، مكتبة الخانجي ، القاهرة ، ١٩٨٤.
- ٢- البحوث المنشورة في الدوريات**
- أسرار السرد من الذاكرة إلى الحلم : قراءات في سرديات سعدي المالح ، إعداد وتقديم ومشاركة : محمد صابر عبيد ، دار الحوار للنشر والتوزيع ، ط ١ ، اللاذقية ، ٢٠١٢.
 - بناء المشهد الروائي ، ليون سرميليان ، ترجمة : فاضل ثامر ، مجلة الثقافة الأجنبية ، بغداد ، العدد (٣) ، لسنة ١٩٨٧.
 - بنية الجملة الاستهلالية في القصة القصيرة ، ياسين النصير ، مجلة الأقلام ، بغداد ، العددان (١١ ، ١٢) لسنة ١٩٨٨.
 - في شعرية الفاتحة النصية : حنامينة أنموذجا ، جليلة طريطر ، مجلة علامات ، جدة ، الجزء (٢٩) لسنة ١٩٨٨.